

Blue Motion
Serrure de sécurité motorisé pour porte

Manual de instrucciones



Conforme a lo previsto en la ley sobre productos defectuosos, tras el montaje el presente manual deberá ser entregado al cliente final.

Print-no. 250 015 6
07/2008

El cierre de seguridad para puertas Blue Motion cumple con los requisitos especificados en la Directiva del Consejo para la equiparación de las legislaciones de los estados miembro sobre la compatibilidad electromagnética (89/336/CEE).

El fabricante declara la conformidad de este producto y la documenta mediante el símbolo CE (véase el Anexo).

Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG

Berkeser Straße 6
D-98617 Meiningen
T +49 3693 950-0
F +49 3693 950-134
www.winkhaus.de

Las informaciones e ilustraciones siguientes reflejan la situación actual de nuestro desarrollo y fabricación de este producto.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el producto para mejorar la satisfacción de los clientes y la fiabilidad del cierre Blue Motion.

Todos los datos dentro de este Manual de instrucciones han sido compilados y verificados con el máximo cuidado.

Debido al progreso técnico permanente, los cambios en la legislación y otras modificaciones obligatorias, no podemos garantizar la corrección e integridad del contenido. Nos complacerá recibir cualquier tipo de indicaciones y sugerencias.

Teniendo en cuenta las presentes instrucciones y las circunstancias de una puerta determinada, el cierre Blue Motion puede montarse sin problemas.

1 2 3 4 5 6 7 8

Print-no. 250 015 6
07/2008

Índice de materias

1	Información importante		página 4
	1.1	Generalidades	página 4
	1.2	Uso conforme a lo prescrito	página 4
	1.3	Uso indebido	página 5
	1.4	Aclaración de los símbolos utilizados	página 6
	1.5	Indicaciones de seguridad importantes	página 7
	1.6	Aclaración de las abreviaturas	página 8
2	Descripción del producto		página 9
3	Montaje		página 18
	3.1	Ilustraciones del mecanizada	página 18
	3.2	Casquillo magnético	página 19
	3.3	Paso de cable	página 21
	3.3.1	Paso de cable KÜ-T-STV (desmontable)	página 21
	3.3.2	Paso de cable KÜ M1188	página 23
	3.4	Instalaciones	página 25
	3.5	Sistema de control de acceso juego de transpondedor	página 31
	3.6	Sistema de control de acceso juego de mando a distancia por radio	página 32
	3.6.1	Juego de mando a distancia por radio	página 32
	3.6.2	Receptor por radio (individual)	página 34
	3.7	Conexión de sistemas para automatismos de apertura	página 36
4	Manejo/programación		página 37
	4.1	Blue Motion	página 37
	4.1.1	Cierre y descierre en el modo Noche	página 37
	4.1.2	Cierre y descierre en el modo Día	página 38
	4.2	Blue Motion con transpondedor	página 38
	4.2.1	Manejo	página 38
	4.2.2	Programación	página 39
	4.3	Blue Motion para control remoto por radio	página 41
	4.3.1	Manejo	página 41
	4.3.2	Programación	página 41
	4.4	Receptor por radio para aplicaciones adicionales	página 46
5	Mantenimiento y conservación		página 47
6	Error/Causa/Solución		página 48
7	Datos técnicos		página 51
	7.1	Fuente de alimentación	página 51
	7.2	Acumulador	página 51
	7.3	Antena/Control	página 51
	7.4	Mando a distancia por radio	página 52
	7.5	Paso de cable	página 53
8	Accesorios		página 54

Print-no. 250 015 6
07/2008

1
2
3
4
5
6
7
8

1 Información importante

1.1 Generalidades

¡Estaminado cliente!

Agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir uno de nuestro productos de calidad.

Le rogamos lea atentamente este Manual de instrucciones para familiarizarse con el montaje y manejo de este cierre de seguridad para puertas y para evitar errores y peligros.

1.2 Uso conforme a lo prescrito

El cierre de seguridad para puertas Blue Motion y los componentes Winkhaus recomendados son indicados para los campos de aplicación siguientes:

- Humedad relativa máx. 95%
- Temperatura ambiente - 20... + 60°C.

Todo el cerrardero largo ha sido diseñado constructivamente combinando piezas originales Winkhaus. Si se utilizan otras piezas diferentes a las recomendadas por Winkhaus pueden modificarse negativamente las propiedades predeterminadas del cierre. Es imprescindible que el cierre se utilice según lo dispuesto.
El funcionamiento de los sistemas de control de acceso y accesorios del volumen de suministro de la empresa Winkhaus ha sido verificado. Si se utilizan componentes de otros fabricantes, en caso de duda sobre su idoneidad debe informarse al fabricante respectivo.

Para asegurar el uso conforme a lo prescrito:

- las informaciones e instrucciones necesarias para ello deben entregarse a las personas afectadas,
- el montaje de los cerrardero largos, medios de cierre y accesorios debe ser realizado por técnicos según las instrucciones de montaje respectivas. También deben tenerse en cuenta las normas DIN conjuntamente aplicables.

Print-no. 250 015 6
07/2008

Se produce el uso conforme a lo prescrito cuando los cerrardero largos Winkhaus:

- se utilizan según su definición de tareas y condiciones de montaje,
- no se usan en contra de lo establecido,
- se tratan regularmente según las instrucciones de cuidado y mantenimiento,
- no se utilizan después de dar signos de haber alcanzado su límite de desgaste,
- las averías son reparadas por técnicos cualificados.

El proveedor/fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños personales o materiales debidos el manejo o uso contrario a lo dispuesto.

1.3 Uso indebido

El sistema de cierre no ha sido diseñado para sufrir modificaciones en la forma y en el cierre hermético debido a diferencias de temperatura o cambios en el edificio.
Las puertas para salas húmedas y para el uso en entornos con atmósferas agresivas, que fomenten la corrosión, requieren cerrardero largos especiales.

Existe un uso incorrecto - es decir, un uso del producto contrario a lo prescito - de los sistemas de cierre especialmente cuando:

- no se tienen en cuenta las indicaciones sobre el uso conforme a lo prescito;
- mediante la introducción de objetos extraños y/o contrarios a lo prescito en la zona de la abertura, se obstaculiza el sistema de cierre o el uso correcto en el cerradero;
- se realiza una intervención o agresión la cerradura o el cerradero, que provoque una modificación de la estructura, el funcionamiento o actuación;
- se perfore la puerta en la zona de las cajas de cerradura o la falleba;
- se utilizan para mantener abierta la puerta el cerrojo salido o los elementos de cierre adicionales de forma contraria a lo dispuesto;
- el pasador de la manilla se introduce de manera forzada a través del bombín de la cerradura;
- los elementos de cierre se montan o modifican impidiendo el funcionamiento, p. ej. pintando las piezas móviles como el pestillo o el picaporte;
- se transmiten cargas superiores a la fuerza manual normal a través de la llave sobre el sistema de cierre;

Print-no. 250 015 6
07/2008

- la manilla no se carga en el sentido de giro normal o se aplica en la dirección de accionamiento sobre la manilla una fuerza superior a 150 N;
- una ampliación o reducción del resquicio requerido, que se produce p. ej. después de reajustar los pernios o al bajar la puerta;
- Se utilizan para accionar el sistema de cierre herramientas o medios auxiliares para hacer palanca;
- se accionan al mismo tiempo la manilla y la llave;
- la cerradura se abre/cierra con objetos extraños;
- se utilizan otros tamaños de entrada diferentes a los indicados en los Datos Técnicos.

1.4 Aclaración de los símbolos utilizados

Las informaciones importantes en este Manual de instrucciones están marcadas con símbolos y rótulos de advertencia.

Los rótulos de advertencia como ¡PELIGRO! o ¡ATENCIÓN! indican la clasificación de la intensidad del peligro. Los símbolos los resaltan visualmente.

¡Debe tener en cuenta necesariamente las medidas de defensa contra los peligros!

STOP

¡PELIGRO!
Peligro de muerte o de lesiones severas.

¡ATENCIÓN!
Posibilidad de que se produzcan daños materiales.



¡NOTA!
Información adicional y sugerencias de interés.



¡PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL!
Indicaciones para el cumplimiento de las normas de protección del medio ambiente.

Print-no. 250 015 6
07/2008

1.5 Indicaciones de seguridad importantes

Estas indicaciones de seguridad tienen una importancia básica para el montaje y utilización del cierre de seguridad para puertas Blue Motion. ¡Deben tenerse en cuenta siempre!

- Leer el Manual de instrucciones y guardarlo en un lugar a mano. Entregar al cliente final después de montar la puerta de entrada.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto.
- Por motivos de seguridad, el cierre se ha diseñado combinando piezas originales Winkhaus. Mediante el uso de otras piezas pueden modificarse negativamente las propiedades del cierre.
- La puerta debe poderse cerrar fácilmente mecánicamente, con la llave, cuando no haya corriente.
- La instalación/reparación de un material eléctrico requiere conocimientos técnicos, por lo que estos trabajos deben ser realizados exclusivamente por electrotécnicos.
- ¡Por motivos de seguridad está prohibido realizar transformaciones, modificaciones o reparaciones provisionales por cuenta propia! Cuando se cambien piezas deben utilizarse solamente piezas de recambio originales.
- El fabricante sólo será responsable de las propiedades técnicas de seguridad del cierre motorizado en el marco de las disposiciones legales cuando el mantenimiento, la conservación y las modificaciones sean realizadas por él mismo o por alguien encargado para ello siguiendo sus instrucciones.
- Winkhaus no asume ninguna responsabilidad por los daños de cualquier tipo debidos a reparación, modificación o mantenimiento deficientes.

Print-no. 250 015 6
07/2008

1.6 Aclaración de las abreviaturas

En este Manual de instrucciones se utilizan las denominaciones o abreviaciones siguientes:

STV	Cierre de seguridad para puertas
BM	Blue Motion
Manilla	Manilla de la puerta
Grt.	Cerrardero largo
SB FRA	Cerradero - central/pieza de compensación
MV	para la regulación superior
UMV	para la regulación inferior
RS	DIN derecha
LS	DIN izquierda
gr	Superficie pulverizada gris
est	Superficie de acero inox
mc	Superficie cromado mate
ws	Superficie pulverizada blanco
Antena	Antena de juego de transpondedor
Control	Control externo
ZKS	Sistema de control de acceso
RX/TX	Línea de bus para intercambiar datos entre el control externo y la caja del motor
UP-caja	Caja empotrada
LED	Diodo luminoso
ANT/GND	Antena adicional/tierra
PE	Conductor de tierra
N	Conductor neutro
L	Fase
PF	Power File
S	Control
A	Acumulador
V	Alimentación la tensión
JY(ST)Y	Cable tipo
AC	Tensión alterna
DC	Tensión continua
NO	Contacto de sierre
NC	Contacto abridor
NO-NC	Contacto intermitente
USV	el SAI sistema de alimentación ininterrumpida

Print-no. 250 015 6
07/2008

2 Descripción del producto

Blue Motion es un sistema de cierre moderno para asegurar puertas de entrada. Todos los elementos de cierre se accionan cómodamente al abrir y cerrar, por medio de un motor eléctrico.

Figura 2-1: Cierre Blue Motion con accesorios

 Print-no. 250 015 6
07/2008

1
2
3
4
5
6
7
8

Nº	Denominación	Contenido en el volumen de suministro del cierre	¡De utilización OBLIGATORIA!*	Disponible opcionalmente como accesorio	A cargo del propitario/ no figura en el suministro
1	Cierre de seguridad para puertas Blue Motion (STV-BM ...)	X	X		
1.1	Caja del motor				
2	Cerrardero largo ...		X	X	
3	Cerradero central ...		X	X	
4	Casquillo magnético MV		X	X	
5	Paso de cable (ilustrada: Paso de cable KÜ M1188)			X	
6	Fuente de alimentación (Entrada: 230 V, 50 Hz)			X	
6.1	Acumulador			X	
7	Sistema de control de acceso (ilustrado: antena de control + juego de transpondedor) ☞ **¡Nota! ¡El antena de juego de transpondedor se monta en la zona exterior de la puerta!**			X	
8	Control externo		X	X	
8.1	Cable des de la caja del motor al control externo				
9	Pulsador "Abrir"				X
10	Interruptor "Modo día/noche"				X
11	Cajas empotradas para [8/9/10]				X
12	Manilla				X

*componentes restantes de uso recomendado o para usar alternativamente

Print-no. 250 015 6
07/2008

1 Cierre de seguridad para puertas Blue Motion

Bloque triple incluida caja del motor, sensor, utilizable de/iz



¡NOTA! ¡Debe utilizarse un cilindro con lera de giro libre!

STV-BM F1660/35 92/ 8 M2 gr	232 663 7
STV-BM F1660/40 92/10 M2 gr	246 972 6
STV-BM F1660/45 92/ 8 M2 gr	229 332 9
STV-BM F1660/45 92/10 M2 gr	213 022 1
STV-BM F1660/55 92/10 M2 gr	254 862 7
STV-BM F1660/65 92/10 M2 gr	234 793 0
STV-BM F1660/65 92/10 M2 est	282 273 7
STV-BM F2060/40 92/10 M2 gr	277 938 8
STV-BM F2060/45 92/ 8 M2 gr	229 333 7
STV-BM F2060/55 92/ 8 M2 gr	221 971 9
STV-BM F2060/60 92/10 M2 mc	251 526 0
STV-BM F2060/65 92/ 8 M2 gr	213 034 3
STV-BM F2060/65 92/10 M2 gr	213 035 1
STV-BM F2060/65 92/10 M2 est	219 451 5
STV-BM F2060/80 92/10 M2 gr	247 567 5
STV-BM F2060/80 92/10 M2 est	294 108 2
STV-BM F2460/35 92/ 8 M2 gr	232 106 0
STV-BM F2460/35 92/10 M2 est	219 492 9
STV-BM F2460/40 92/ 8 M2 gr	222 796 2
STV-BM F2460/40 92/8 M2 est	296 836 5
STV-BM F2460/40 92/10 M2 mc	240 008 3
STV-BM F2460/45 92/10 M2 gr	237 758 1
STV-BM U2293/35 92/8 M2 gr	254 537 1
STV-BM U2293/45 92/ 8 M2 gr	222 886 9
STV-BM U2460/35 92/ 8 M2 gr	213 036 0
STV-BM U2460/35 92/10 M2 gr	277 751 8
STV-BM U2460/35 92/10 M2 est	219 507 5
STV-BM U2460/40 92/ 8 M2 gr	234 281 3
STV-BM U2460/45 92/8 M2 est	293 004 1
STV-BM U2460/45 92/10 M2 gr	223 961 3
STV-BM U2460/50 92/8 M2 est	284 219 9
STV-BM U2460/50 92/8 M2 mc	286 410 1
STV-BM U2460/60 92/8 M2 est	285 724 3
STV-BM U2471/35 92/10 M2 gr	219 692 4
STV-BM U2471/35 92/10 M2 est	219 679 9
STV-BM U2471/45 92/ 8 M2 gr	221 972 7
STV-BM U2471/65 92/8 M2 est	294 133 1

Print-no. 250 015 6
07/2008

1
2
3
4
5
6
7
8

2 Cerrardero largo (Grt.)/cerradero

Cerrardero largo incluido casquillo magnético montado. El casquillo magnético debe estar montado en el marco y hace que se emita una señal hacia el sensor, red en la caja del motor.



¡NOTA!
Con los cerraderos para fresar en las puertas de entrada de madera debe solicitarse individualmente el casquillo magnético.

Seleccione las piezas del marco correspondientes (Grt./cerrardero largo/cerraderos) en el manual de planificación actual:

Manual de planificación madera/PVC/aluminio 0306	280 284 1
Información de producto cerrardero de madera	Grupo 2
Información de producto cerrardero de PVC	Grupo 2
Información de producto cerrardero de aluminio	Grupo 2

(Ejemplo: regleta Thyssen; Marco L30, Batiente H40 - Grt. cerrardero largo regleta de cierre U26-192)

Por favor, al realizar el pedido indique siempre los datos siguientes:

- General: Dirección DIN RS o LS
- Para puertas de entrada de PVC y aluminio: Grt. SL U26 ... para Blue Motion con casquillo magnético (montado)
- Para puertas de entrada de madera: Cerradero TM ... (Madera 4 mm Juego de junta) para Blue Motion, casquillo magnético separado

Print-no. 250 015 6
07/2008

3 Cerradero central FRA

Cerradero central para cerrojo y picaporte en puertas de entrada de PVC, aluminio y madera.

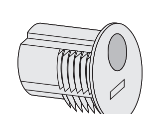
Seleccione los cerraderos correspondientes también según el sistema de perfil del manual de planificación actual (véase anteriormente).

4 Casquillo magnético



¡NOTA! En los cerraderos para fresar en puerta de entrada de madera debe solicitarse individualmente el casquillo magnético.

Casquillo magnético UMV/H4

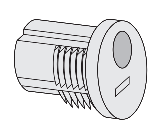


Casquillo magnético (regulable, color gris) para activar el cierre automático

- para puertas de entrada de madera con juego de la junta de 4 mm
- para regulación inferior
- para cerrardero largo UMV2

STV-Casquillo magnético UMV/H4 gr	212 672 3
STV-Casquillo magnético para EST-UMV gr	217 410 1

Casquillo magnético MV



Casquillo magnético (regulable, color gris) para activar el cierre automático

- para regulación superior
- para cerrardero largo MV2

STV-Casquillo magnético MV gr	212 671 5
STV-Casquillo magnético para EST-MV gr	217 404 7

Print-no. 250 015 6
07/2008

1 2 3 4 5 6 7 8

5 Paso de cable

La paso de cable sirve para pasar el cable del batiente al marco.

Paso de cable KÜ M1188



Paso de cable para fresar, bién apropiado para puertas de madera

- acabado muy resistente
- de acero cromado
- horizontal oculta

STV-Paso de cable KÜ M1188	212 694 2

Paso de cable KÜ-T-STV

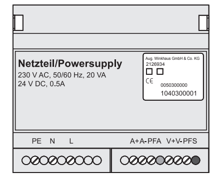
Paso de cable desmontable de tendido oculto a la vista

- separable mediante una función de enchufe con tornillos de seguridad
- con funda de resorte en la parte de la hoja y 2 metros o 3,5 metros de cable (incluyendo clavija de enchufe para la caja del motor)
- con 4 metros de cable para la parte del marco
- oculto en el set del pestillo
- hace las veces de interconexión eléctrica (max. 24 V DC/2A) entre la hoja y el marco de la puerta
- color plata/gris
- en general no es necesario fresarlo a partir de un caral de 11 mm, bién apropiado para puertas de PVC y aluminio, dependiendo del sistema
- para puertas de madera de utilizan pletinas F16/F20 para cubrir y proteger los cables

STV-Paso de cable KÜ-T-STV	234 148 2
STV-Paso de cable KÜ-T-STV-FL 3,5 m	493 042 7
STV-Pletina F16 para KÜ-T-STV	275 846 4
STV-Pletina F20 para KÜ-T-STV	274 764 2

Print-no. 250 015 6
07/2008

6 Fuente de alimentación



Fuente de alimentación para Blue Motion 230 V, 50 Hz/ 24 V DC (estabilizado), para montaje de rieles de perfil de sombrero, con esquema de conexión

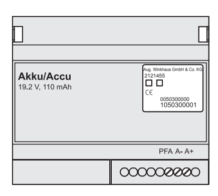


¡NOTA!
Si se utilizan fuentes de alimentación ajenas, deben tenerse en cuenta los datos siguientes:

- **Fuente de alimentación 24 V DC (estabilizada)**
- **min. 1 A corriente const. (tiempo breve 1,3 A)**
- **potencia suministrada 24 W**

STV-Fuente de alimentación 24V DC	212 693 4

6.1 Acumulador



Acumulador con conexión de carga, para montaje de rieles de perfil de sombrero, contra avería del sistema en caso de fallo de corriente



¡NOTA!

- **¡Usar sólo junto con la fuente de alimentación Winkhaus!**
- **Asegura el estado definido del sistema en caso de fallo de corriente (no asegura el suministro de tensión para funcionamiento continuo).**
- **Después de 3 años aprox. o 1000 ciclos de carga/ fallo de corriente, se necesaria un nuevo acumulador para asegurar un funcionamiento sin averías.**

STV-Acumulador con conexiones para la carga	212 145 5

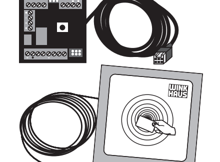
Print-no. 250 015 6
07/2008

1
2
3
4
5
6
7
8

7 Sistemas de control de acceso

La apertura de la puerta desde el exterior se realiza mediante control de acceso (transpondedor, distancia por radio o sistemas de control de acceso).

Control + juego de transpondedor

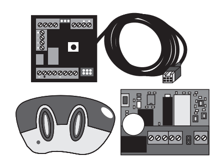


compuesto por:

- 1 control externo (caja UP) con cable de conexión de 6 m (incl. conector para caja del motor)
- 1 antena para montaje sobre revoque (90 x 90 x 13 mm, color blanco), cable de 2,5 m, instaldo de forma permanente a la antena
- 1 etiqueta adhesivo de antena, resistente a los agentes atmosféricos y a los rayos ultravioleta
- 3 circuitos integrados de transpondedor (etiqueta colgante de llave, color azul, no memorizados)
- 2 transpondedores de programación en formato de tarjeta (tarjeta de programación = verde, tarjeta de borrado total = rojo)

STV-Control + juego de transpondedor T01	212 696 9

Control + juego de mando a distancia por radio



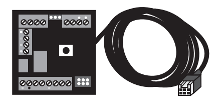
compuesto por:

- 1 control externo (caja UP) con cable de conexión de 6 m (incl. conector para caja del motor)
- 1 receptor de radio (para introducir en una caja UP)
- 3 emisores portátiles (memorizados, color antracita/gris)
- Instrucciones de programación + esquema de conexión

STV-Control + juego de mando a distancia por radio F02	212 697 7

Print-no. 250 015 6
07/2008

8 Control para sistemas de control de acceso



Control externo (para caja UP) para el uso de controls de acceso ajenos segun dispogna el cliente con cable de conexión de 6 m (incl. conector para caja del motor)



¡NOTA!
El sistema de control de acceso utilizado debe suministrar señal como contacto sin potencial (Schließer).

STV-Control para sistemas de controll de acceso	219 468 9

 Print-no. 250 015 6
07/2008

1
2
3
4
5
6
7
8

3 Montaje

3.1 Ilustraciones del mecanizada

Para el montaje del cierre Blue Motion son necesarios los mecanizadas de un cierre triple estándar, más el mecanizada para la caja del motor, como se muestra en las figuras siguientes.

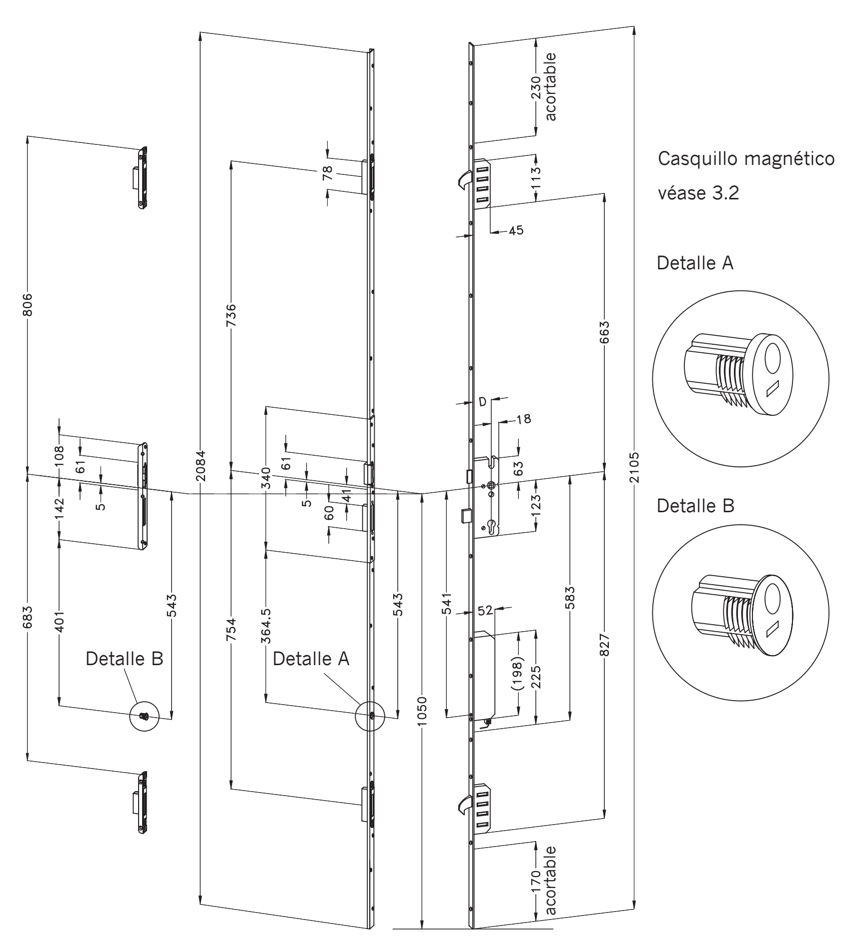


Figura 3.1-1: Medidas del cierre Blue Motion

 Print-no. 250 015 6
07/2008

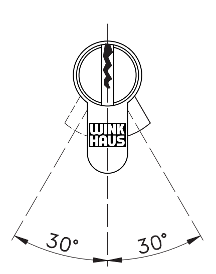


Figura 3.1-2: posibles posiciones del paletón del cilindro perfilado



¡NOTA!
Es necesario utilizar un cilindro de leva de giro libre, posición de cierre del paletón máx. ± 30°.

3.2 Casquillo magnético

Para la instalación en una puerta de madera habrá que pedir el contacto magnético por separado y montarlo manualmente. Atraves de este contacto magnético y el sensor en el motor se identifica el estado de la puerta (abierta/cerrada) y activa el bloqueo. Montaje según dibujo 3.1-1, 3.2-1.

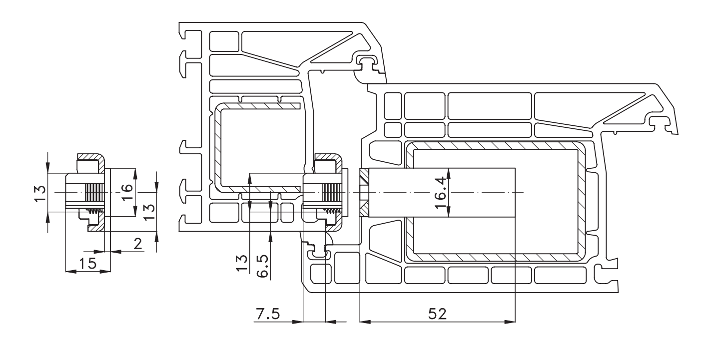


Figura 3.2-1: Situación casquillo magnético/caja del motor en el perfil de PVC

Print-no. 250 015 6
07/2008

1
2
3
4
5
6
7
8

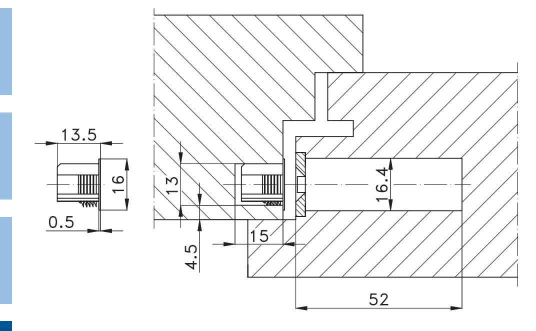
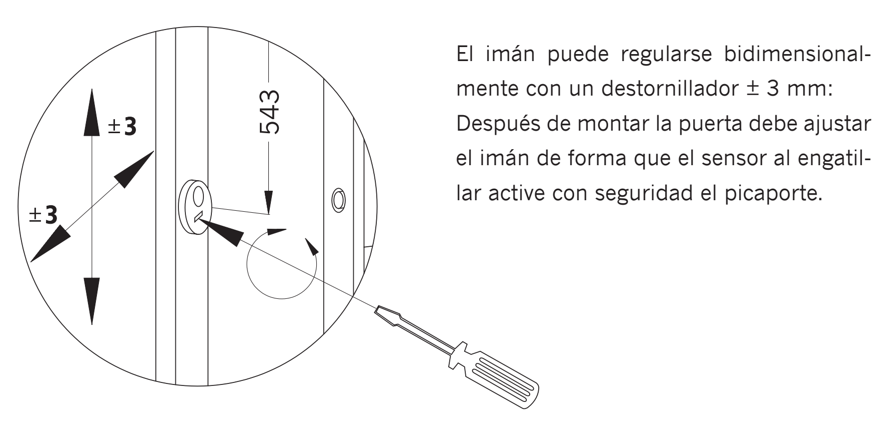


Figura 3.2-2: Situación casquillo magnético/caja del motor en el perfil de madera

¡NOTA! El espacio remanente entre la cerradura y el casquillo magnético debe ser de 4 ± 2 mm.
Cuando se utilizan cerrardero largos de acero inoxidable debe utilizarse el casquillo magnético correspondiente para ”EST”, identificable en los imanes negros.



El imán puede regularse bidimensionalmente con un destornillador ± 3 mm: Después de montar la puerta debe ajustar el imán de forma que el sensor al engatillar active con seguridad el picaporte.

Figura 3.2-3: Regulación del casquillo magnético

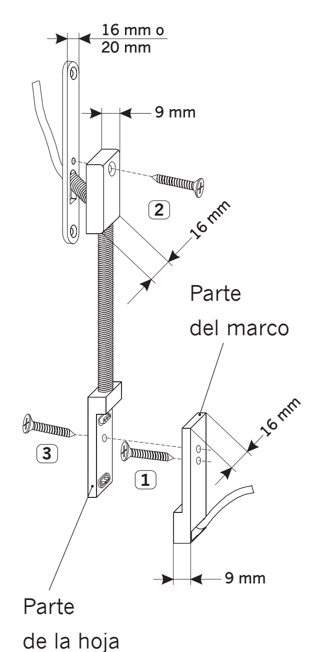


¡NOTA!
Después de activar el sensor transcurre un tiempo de espera de 1 segundo, después arranca el cierre motorizado.

Print-no. 250 015 6
07/2008

3.3 Paso de cable

3.3.1 Paso de cable KÜ-T-STV (desmontable)



Secuencia de montaje:

Parte del marco:

- Practicar un orificio de 6 mm de diámetro a través del marco
- Hacer pasar el cable a través del marco de la puerta
- Asegurar la pieza con un tornillo para herrajes [1] de 4 x 25 mm de diámetro

Parte de la hoja:

- Practicar un orificio de 13 mm de diámetro por la nuez del cerradero hasta el rebajo de vidrio

¡ATENCIÓN! Los taladrados de los orificios deben quedar libres de rebabas, y el resorte tiene que estar sometido a una ligera tensión inicial aunque la puerta esté cerrada.

Figura 3.3.1-1: Medidas de fresar del paso de cable KÜ-T-STV

- Introducir el cable con la clavija de enchufe para la caja del motor a través de la hoja de la puerta.
- El final del muelle se tiene que introducir en la hoja de la puerta.
- Para puertas de madera de utilizan pletinas F16/F20 para cubrir y proteger los cables. Para puertas de madera se necesita un caja de 50 mm x 90 mm.
- Asegurar la pieza en la nuez del cerradero con un tornillo para herrajes [2] de 4 x 25 mm de diámetro.
- Tender el cable, por ejemplo en el rebajo de vidrio, para la caja del motor. Colocar el resto del cable, por ejemplo en la cámara.



¡NOTA! Prever una reserva de 3 a 5 cm de cable para el recorrido del resorte tras la parte de la hoja del paso del cable!

Print-no. 250 015 6
07/2008

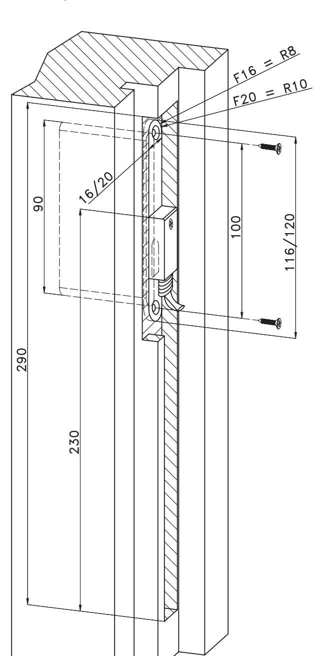
- Enganchar la hoja de la puerta y a continuación establecer la conexión de enchufe
- Asegurar la clavija de enchufe con el tornillo para herrajes [3] de 4 x 25 mm de diámetro

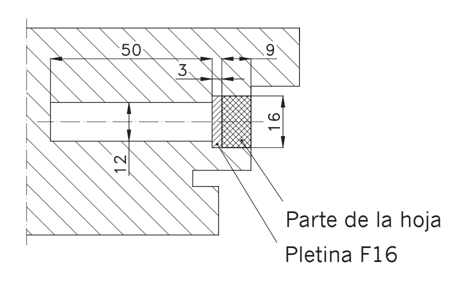


¡ATENCIÓN!
Recomendación: No montar el segundo tornillo de seguridad [3] hasta haber instalado el marco en el intradós del muro.
Aislar los conductores del cable que no vayan a utilizarse.

Pletina F16 o F20 para KÜ-T-STV

Para puertas de madera de utilizan pletinas F16/F20 para cubrir y proteger los cables. Para puertas de madera se necesita un caja de 50 mm x 90 mm.





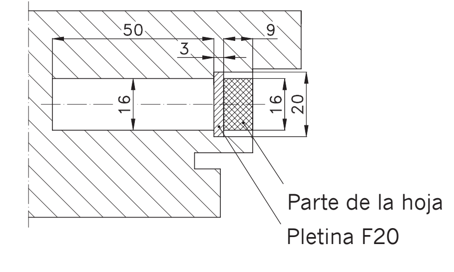


Figura 3.3.1-2: Medidas de fresar del pletina F16 o F20 para KÜ-T-STV (Medidas en mm)

 Print-no. 250 015 6
07/2008

3.3.2 Paso de cable KÜ M1188

Secuencia de montaje:

- Fresar un agujero oblongo según las medidas indicadas en el marco empotrado (véanse las figuras 3.3.2-3/3.3.2-4)
- Pasar el cable a través del marco de la puerta



¡ATENCIÓN!
¡Directamente detrás de la paso de cable debe preverse una reserva de cable (bucle) para el recorrido del muelle!

- Colocar y atornillar las piezas de montaje con paso de cable



¡NOTA!
Por medio del adaptador de paso de cable para el montaje de paso de cables ocultas en puertas de entrada de madera se evita tener que trabajar laboriosa y fatigosamente con el formón



¡NOTA!
Esta paso de cable es apropiada para puertas con un punto de giro hasta 18 mm y una abertura hasta 180°. No doblar la paso de cable ni doblar el cable con un radio inferior de ≥ 25 mm.

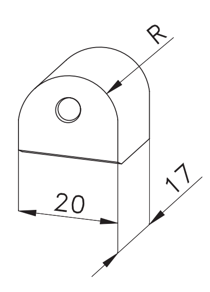


Figura 3.3.2-1: Adaptador de paso de cable

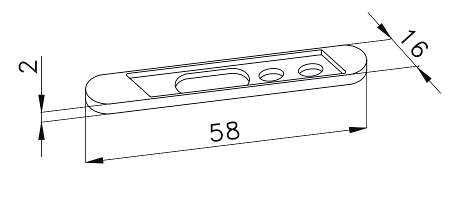


Figura 3.3.2-2: Arandela de radios

 Print-no. 250 015 6
07/2008

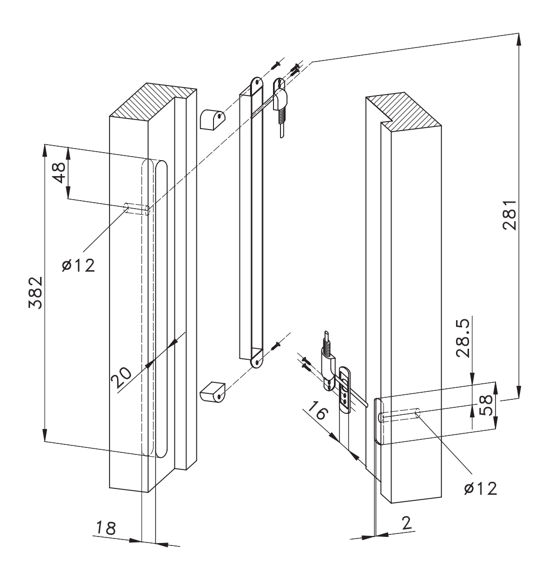


Figura 3.3.2-3: Montaje en madera (medidas en mm)

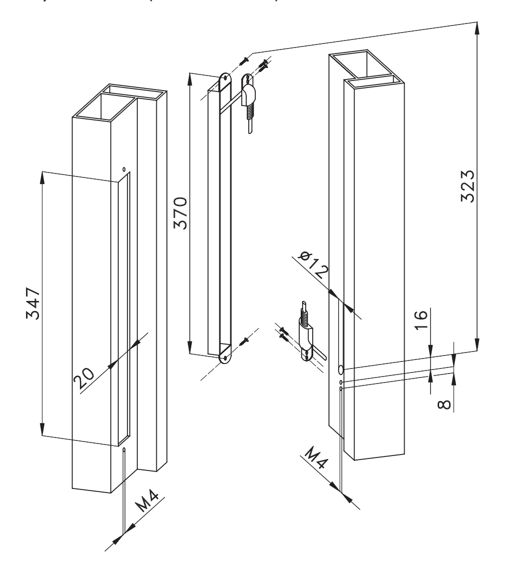


Figura 3.3.2-4: Montaje en PVC/aluminio (medidas en mm)

 Print-no. 250 015 6
07/2008

3.4 Instalaciones



¡PELIGRO!
La instalación de los elementos eléctricos requiere conocimientos especializados, por lo que este tipo de trabajos deben ser siempre realizados por profesionales de la electricidad. ¡El montaje y la instalación deben realizarse en general en estado sin tensión!



¡ATENCIÓN!
¡La puerta debe poderse cerrar fácilmente mecánicamente, después debe comprobarse el funcionamiento eléctrico!

Al conectar la tensión (encendido) suenan 4 pitidos. El motor realiza un recorrido de prueba y según el estado de la puerta la cerradura bloquea o desbloquea.

Instalación de control externo

Interruptor “Modo día/ noche”
Pulsador de “apertura”*
Antena
10
10.1
7
9
7.1
9.1
8
9 10 11 12
13 14 15 16
17
18
19
20
8.3
8.4
1 2 3 4 5 6 7 8
5 - gris “libre”
1 - blanco “+24 V DC”
2 - marrón “GND”
3 - verde “RX”
4 - amarillo “TX”
8.1
1 2 3
8.2
6.2
6.3
5 4
libre
de/a la caja del motor
24 V DC
0 V DC
Dispositivo de apertura de puerta giratoria (opcional) véase 3.7
6
Fuente de alimentación 230 V AC/ 24 V DC 1A
Acumulador
230 V AC
6.4
6.1

Nº	Bornes
1	Entrada “+ 24 V” DC
2	Entrada “0 V”
3 - 4	no asignado
5	Entrada “Supervisión de corriente de emergencia”
6	“NC” ***6 + 7*** Contacto abridor
7	“C” (COM)
8	“NO” ***7 + 8*** Contacto de cierre
9 - 10	Interruptor “Modo día/noche”, Contacto abierto = modo noche
11 - 12	Pulsador de “apertura” (contacto de trabajo) y conexión de contacto sin potencial, por ejemplo receptor de radio (señal impulso signal cada 0,5 segundos), ZKS ajeno
13 - 14	no asignado
15 - 16	Conexión de antena
17 - 20	Salida caja del motor: 17 = “+ 24 V DC” (blanco) 18 = “GND” (marrón) 19 = “RX” (verde) 20 = “TX” (amarillo)

*por contacto libre de potencial

Figura 3.4-1: Instalación de control externo

 Print-no. 250 015 6
07/2008

Nº	Denominación (Contenido en el volumen de suministro del cierre)	¡De utilización OBLIGATORIA! *	Disponible opcionalmente como accesorio	A cargo del propietario/no figura en el suministro
6	Fuente de alimentación		X	
6.1	Acumulador		X	
6.2	Entrada Supervisión de corriente de emergencia ☞ **¡Nota!** **¡Sin acumulador, realizar la conexión a + 24 V!**			
6.3	** Cable (mín. 4 x 0,8 mm², máx. 50 m longitud) (alimentación la corriente)	X		X
6.4	** Cable (mín. 4 x 0,8 mm², máx. 1 m longitud) (alimentación la corriente de emergencia)	X		X
7	Antena		X	
7.1	Cable de antena preconfeccionado, 2,5 m fijo al antena, extremos del cable con virolas de cable ☞ **¡Nota!** **¡El cable puede acortarse, pero no alargarse!** (Si se alarga el cable, se pierde la garantía de funcionamiento)			
8	Control externo (bornes marcadas de color)	X	X	
8.1	** Cable de 6 m des de la caja del motor al control externo, extremos del cable con virolas o conector para la caja del motor ☞ **¡Nota! ¡No alargar el cable! ¡El conductor gris debe aislarse!** (Si se alarga el cable, se pierde la garantía de funcionamiento)			
8.2	Conector para caja del motor			
8.3	Botón de reseteado			
8.4	Relee/contacto de señal para abre puertas (libre de potencial)			
9	Pulsador de “apertura”			X
9.1	** Cable (p.e. 2 x 0,8 mm², máx. 100 m longitud)			X
10	Interruptor “Modo día/noche” (contacto cerrado = modo día)			X
10.1	** Cable (p.e. 2 x 0,8 mm², máx. 100 m longitud)			X

** no blindar cable necesario

Información general
1 Información importante
2 Descripción del producto
3 Montaje
4 Manejo y programación
5 Mantenimiento y conservación
6 Error Solución
7 Datos técnicos
8 Accesorios

1
2
3
4
5
6
7
8

Secuencia de montaje:

- Antes de montar Blue Motion enchufe el cable (6 m) a la caja del motor.
- Tienda el cable a las cajas UP.



¡NOTA! ¡Estas cajas UP deben estar dispuestas en la parte interior, cerca de la puerta de entrada!

- En una caja UP profunda se aloja el control externo.
- En la misma caja UP puede montar el pulsador para desbloquear desde el interior.



¡NOTA! ¡Si aloja el control externo y el pulsador simultáneamente en la caja UP debe tener una profundidad de 65 mm!

- En otra caja UP puede montar el conmutador para el modo día/noche (según los deseos del cliente).
- Cuando se utiliza el receptor de radio Winkhaus puede montarlo en la misma caja UP (véase la instalación del receptor de radio).



¡NOTA! ¡Si aloja el interruptor “Modo día/noche” y el receptor de radio simultáne-amente en la caja UP, debe tener un profundidad de 65 mm!



¡NOTA! Si desea utilizar simultáneamente varias posibilidades para ab-rir, debe conmutarlas paralelas al Pulsador de “apertura” (p. ej. pulsador desde el interior, control remoto por radio y sistema de intercomunicaci-ón).



¡ATENCIÓN! ¡Para conectar un sistema de intercomunicación debe te-nerse en cuenta, que el pulsador del sistema esté ejecutado como un contacto sin potencial! ¡No debe llegar al control externo ninguna tensión ajena desde el sistema de intercomunicación al control externo!



¡ATENCIÓN! La longitud de la línea entre los pulsadores y el control debe ser de 100 m máx. (2 x 0,8 mm²).

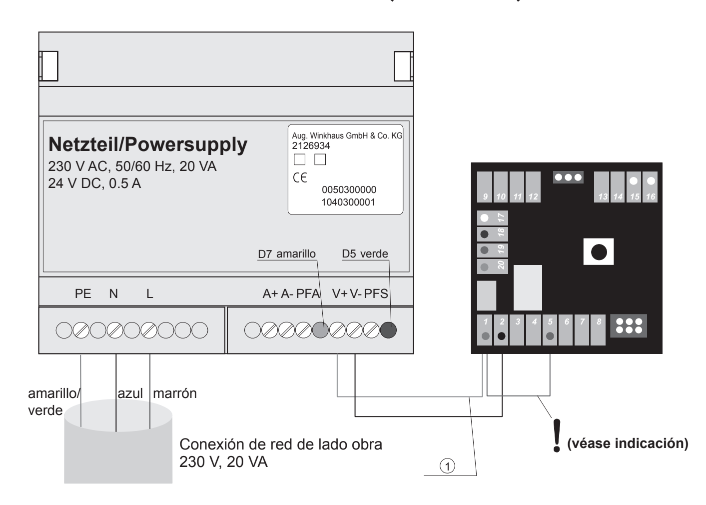
 Print-no. 250 015 6
07/2008

- Antes de accionar eléctricamente la puerta debe comprobarse mecánicamente la facilidad de movimiento

¡NOTA! El sistema posee un contador de errores (véase el capitulo 6) para el cierre/apertura eléctrica. Con él se cuentan los mensajes de error y tonos de advertencia, p. ej. dificultad de movimiento: 10 x consecutivos después del cierre mediante el motor (bloqueo). ¡Por lo tanto, antes del accionamiento motorizado debe comprobarse la facilidad de movimiento de la puerta!

El bloqueo del contador se puede resetear después de haber eliminado el problema. Para el reseteo es necesario pulsar el botón de la placa de gestión durante 6 segundos. Mediante un pitido nos avisa de el vaciado del contador.

Instalación fuente de alimentación (estabilizada) - Control externo



① = Cable del cliente (mín. 0,8 mm², p. ej. JY(ST)Y 2 x 2 x 0,8, máx. 50 m largo)

Figura 3.4-2: Instalación fuente de alimentación (estabilizada) - Control externo

 Print-no. 250 015 6
07/2008

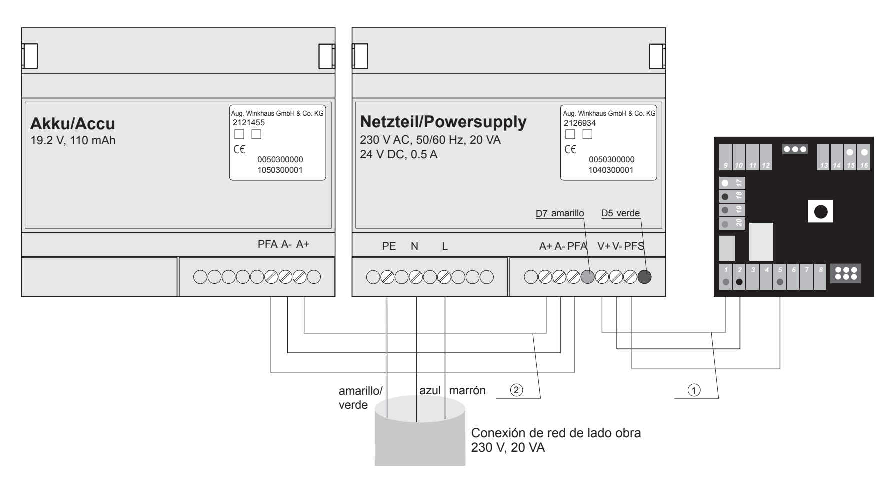
LED D5 (verde)	LED D7 (amarillo)	Estado
encendido	encendido	alimentación de red
apagado	apagado	sin alimentación de tensión/fallo de coriente

¡NOTA! ¡Conexión sin acumulador (verde) desde la entrada de la supervisión de corriente de emergencia para (*5*) crear "+ 24 V" (*1*)!

¡NOTA! Cuando se utilizan fuentes de alimentación ajenas, deben tenerse en cuenta los datos siguientes:

- **Fuente de alimentación 24 V DC (estabilizada)**
- **min. 1 A corriente constante (tiempo breve 1,3 A)**
- **potencia suministrada 24 W**

Instalación acumulador - fuente de alimentación (estabilizada) - control externo



(1) = Cable del cliente (mín. 0,8 mm², p. ej. JY(ST)Y 2 x 2 x 0,8, máx. 50 m largo)
(2) = Cable del cliente (mín. 0,8 mm², p. ej. JY(ST)Y 2 x 2 x 0,8, máx. 1 m largo)

Figura 3.4-3: Instalación acumulador - fuente de alimentación (estabilizada) - Control externo

Print-no. 250 015 6
07/2008

LED D5 (verde)	LED D7 (amarillo)	Estado
encendido	encendido	alimentación de red
apagado	encendido	funcionamiento con acumulador
apagado	apagado	sin alimentación de tensión/fallo de corriente



¡NOTA! ¡Uso del acumulador sólo con fuente de alimentación Winkhaus (2126934)!



¡NOTA! Después de 3 años aprox. o 1000 ciclos de carga/fallo de corriente, se necesaria un nuevo acumulador para asegurar un funcionamiento sin averías.



¡ATENCIÓN! Para el uso de una fuente de alimentación continuada hay que tener lo siguiente en cuenta:

- **La fuente de alimentación ha de tener 24 V DC, estabilizada y 1,5 A**
- **La salida de tensión mencionada arriba se conecta como la fuente de alimentación estándar en las posiciones 1 + 2 de la placa de gestión**
- **!Leer atentamente las indicaciones de la fuente de alimentación continua¡**

3.5 Sistema de control de acceso juego de transpondedor



¡PELIGRO! ¡El montaje y la instalación deben realizarse en general en estado sin tensión!

Requisito de montaje:

- La evaluación de la señal de transpondedor está integrada en el control externo.
- El control externo debe montarse en una caja UP estándar (véase Instalación control externo).



¡NOTA! ¡Si aloja el control externo y el pulsador simultáneamente en la caja UP, debe tener un profundidad de 65 mm!

- Si no utiliza ningún interruptor o pulsador junto a la puerta, debe prever para el control una caja con tapa ciega.

Print-no. 250 015 6
07/2008

1
2
3
4
5
6
7
8



¡PELIGRO! ¡El alojamiento en una caja UP con interruptor para tensión de red de 230 V o caja de enchufe no está permitido por motivos de seguridad!

- El antena es una caja sobre revoque y se monta en la cara exterior de la puerta.
- No monte el antena directamente sobre metal, el alcance podría reducirse drásticamente.
- ¡No monte ningún otro antena en un radio de 1 m!



¡NOTA! ¡Para el montaje sobre una base metálica utilice tableros de madera y, si procede, pernos distanciadores u orificios grandes para garantizar el funcionamiento de antena! ¡Para comprobar el funcionamiento del lector es necesario, si procede, realizar un montaje de prueba in situ!

- Conecte el cable del antena con el control externo (bornes 15 + 16).
- Recomendación: Tienda un tubo vacío desde el antena al control externo.

3.6 Sistema de control de acceso juego de mando a distancia por radio

Requisito de montaje:

- Para garantizar un buen funcionamiento, el posicionamiento del receptor de radio es importante para la potencia de recepción.
- El lugar de instalación no debe estar próximo a fuentes de interferencia (p. ej. proceso de datos/distribuidor de corriente de alta potencia).
- ¡Para evitar manipulaciones se recomienda montar el receptor en la parte interior de la puerta!

3.6.1 Juego de mando a distancia por radio

Secuencia de montaje:

- Monte el receptor de radio en la parte interior en una caja UP estándar.



¡NOTA! ¡Si usa la caja UP del interruptor “modo día/noche” debe tener ésta una profundidad de 65 mm!

- Si no utiliza ningún interruptor o pulsador junto a la puerta, debe prever para el receptor de radio receptores, así como el control externo, una caja UP con tapa ciega.

Print-no. 250 015 6
07/2008



¡NOTA! ¡El alojamiento en una caja UP con interruptor para tensión de red de 230 V o caja de enchufe no está permitido por motivos de seguridad!

- Conecte las bornes 2 - 5 del receptor de radio con el control externo, como se describe en la tabla siguiente.

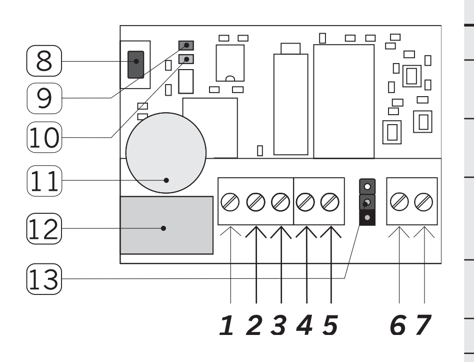
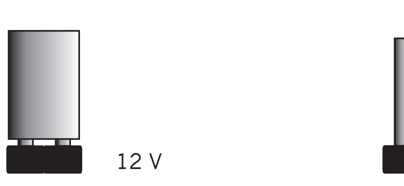


Figura 3.6.1-1: Instalación receptor por radio

Nº	*Bornes*
1	La “apertura (NC)” (no es necesario)
2	Unir el “contacto (C)” - del receptor de radio al “pulsador abrir” del control externo
3	Unir el “cierre (NO)” - del receptor de radio al “pulsador abrir” del control externo
4	“12 V DC o 24 V DC” - Alimentación de tensión, p. e. del fuente de alimentación Winkhaus
5	“0 V DC” - Alimentación de tensión, p. e. del fuente de alimentación Winkhaus
6	“Antena adicional/ANT” (no necesaria)
7	“Antena adicional/GND” (no necesaria)

Nº.	**Denominación**	**Nº.**	**Denominación**
8	“Tecla P1”	11	“Oscilador”
9	“LED verde”	12	“Relé”
10	“LED rojo”	13	“Puente” (“Jumper”) 12 V/24 V



12 V

24 V = el estado de suministro

Figura 3.6.1-2: Ajuste del puente a la tensión seleccionada

- En estado de suministro el puente está ajusto a 24 V.
- El receptor del radio puede reajustarse con el puente de 24 V o 12 V.

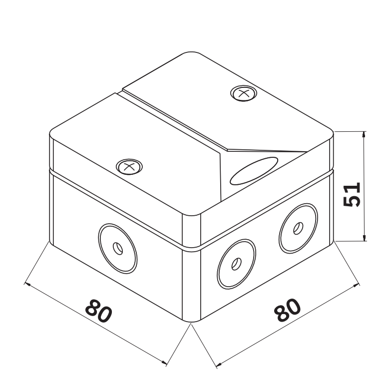
1
2
3
4
5
6
7
8



¡NOTA! ¡Antes de poner en funcionamente que controlar la posición correcta del puente!

3.6.2 Receptor por radio (individual)

Receptor de radio individual para aplicaciones adicionales, como p. ej. controles de puerta de garaje.



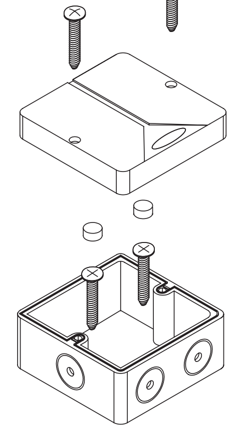


Figura 3.6.2-1: Montaje receptor por radio

Secuencia de montaje:

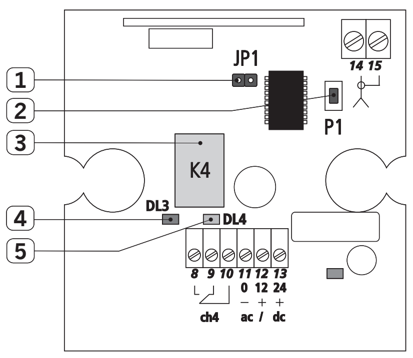
- Retire la tapa de la caja.
- Fije la caja con los tornillos.
- Introduzca a presión el tapón de goma (véase la Figura 3.6.2-1).
- Introduzca la placa de circuitos del receptor según la figura 3.6.2-2 y conéctela al control de la aplicación adicional (p. ej. control de puerta de garaje).



¡NOTA! ¡Si procede, debe tener en cuenta las indicaciones de montaje de la aplicación adicional!

- Cierre de nuevo y atornille la tapa de la caja.

Print-no. 250 015 6
07/2008



Nº	*Bornes*
8, 9	Relé K4 NO - contacto abierto en estado de reposo, se cierre cuando está activado mediante emisores portátiles
9, 10	Relé K4 NC - contacto cerrado en estado de reposo, se abre cuando está activado mediante emisores portátiles
11, 12	"12 V AC/DC"
11, 13	"24 V AC/DC"
14	"Antena"
15	"Pantalla"

Figura 3.6.2-2: Instalación placa de circuitos del receptor

N°	Denominación	N°	Denominación
1	"Puente JP1"	4	"LED rojo"
2	"Tecla P1"	5	"LED verde"
3	"Relé K4"		

- El relé K4 puede ajustar con el puente JP1 en ON/OFF o impulso (véase la figura 3.6.2-3). El ajuste se vertifica en función del control, el cual debe controlado el receptor.



JP1 = ON
K4 ON/OFF

JP1 = OFF
K4 Impulso

Figura 3.6.2-3: Ajuste del relé K4

- El relé se quada activo después del accionamiento mediante el emisor portátil.
- El relé está activado brevemente se desactiva otra vez automátic-después del accionamiento mediante el emisor portátil.
- Desactivación por nueva accionamiento mediante el emisor portátily amente. después de appr. 1 segundo

Print-no. 250 015 6
07/2008

1 2 3 4 5 6 7 8

3.7 Conexión de sistemas para automatismos de apertura

El uso de la cerradura Blue Motion permite la conexión de automatismos de apertura.

La cerradura a sido testada con los siguientes automatismos de apertura:

- GEZE TSA 160, GEZE Slimdrive EMD
- DORMA ED 200 (Placa B), DORMA CD 80

Planos de instalación para estos sistemas bajo consulta en Winkhaus.

Impulso de apertura
(contacto libre de potencial)
Automatismo de apertura
Contacto Relee
11 12
17 18 19 20
Placa de control Blue Motion Automatismo de apertura
1 2 5 6 7 8
6 - „NC“
7 - „C“
8 - „NO“

Figura 3.7-1: Ejemplo de una conexión estándar de una Blue Motion con automatismo de apertura.



¡NOTA!
Cuando se utiliza un automatismo de apertura hay que tener los siguientes puntos en cuenta:

- **Planos de montaje y conexión por parte del fabricante del automatismo.**
- **Sección y medida del cable según fabricante del automatismo.**
- **El impulso de apertura del automatismo libre de potencial es enviado directamente a la placa de gestión.**

Print-no. 250 015 6
07/2008

- **La señal de apertura de la Blue Motion al automatismo de apertura se efectúa mediante contacto libre de potencial en las clavijas 6 y 8 de la placa de gestion.**
- **Esta señal se inicia y se mantiene mientras el automatismo esta en funcionamiento.**

4 Manejo/programación

4.1 Blue Motion

4.1.1 Cierre y descierre en el modo Noche

Cerrar:

- En el ajuste “modo Noche” el motor bloquea siempre la puerta al cerrar.
- Para ello se extraen completamente todos los elementos de cierre y se bloquean.
- Esto se produce después de un tiempo de espera de 1 segundo aprox., para excluir un cierre imprevisto.
- Después de 2 segundos aprox. el motor ha bloqueado la puerta y retrocede a su posición inicial.
- Después del cierre correcto, suena una señal:

Actividad	Señal acústica	Resultado
Cierre + posición cero	■ ■ 2 x breve	cierre correcta

- Si no suena ninguna señal o una diferente, véase el capítulo 6 (Error/Causa/Solución).

Abrir:

- Descierre la puerta desde el exterior mediante control de acceso conectado (p. ej. transpondedor, control remoto por radio) o con la llave.
- Si la puerta no se habre después de desbloquear la cerradura esta volverá a bloquearse a los 8 segundos.

Print-no. 250 015 6
07/2008

Apertura de la puerta desde el interior:

- con el pulsador
- a través de sistema de intercomunicación (¡tecla sin potencial!)
- con manilla o llave



¡NOTA! ¡En caso de fallo de corriente y en la posición cero puede bloquearse y desbloquearse el cierre por medio de la llave!

4.1.2 Cierre y descierre en el modo Día

Cerrar:

- La puerta se mantiene abierta sólo con el picaporte, no se cierre automáticamente.
- Aplicación: p. ej. para puertas en edificios públicos muy concurridos (similar a un abrepuertas eléctrico en posición de día o un barrililllo)

Abrir:

- Descierre la puerta desde el exterior mediante control de acceso conectado (p. ej. transpondedor, control remoto por radio) o con la llave.

Apertura de la puerta desde el interior:

- con el pulsador
- a través de sistema de intercomunicación (¡tecla sin potencial!)
- con manilla o llave

4.2 Blue Motion con transpondedor

4.2.1 Manejo

El control externo controla y supervisa el acceso de la puerta.

- El manejo se realiza por medio de transpondedores que funcionan sin contacto.
- Pase un circuito integrados de transpondedor memorizados cerca (0 - 5 cm) del antena.
- Si el circuito integrados de transpondedor alcanza el campo del lector, se crea una comunicación sin contacto.

Print-no. 250 015 6
07/2008

- Los datos del transpondedor serán transferidos al control a través de la antena.
- Esto se confirma por medio de una señal acústica de la puerta.
- El control comprueba si este circuito integrados de transpondedor está autorizado y emite la autorización/denegación de acceso.

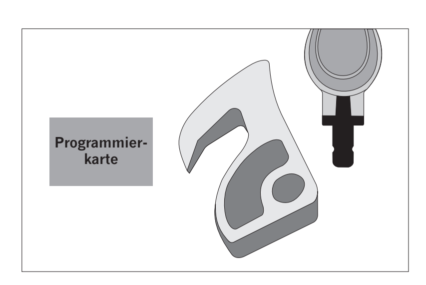
Actividad	Señal acústica	Resultado
Puerta con transpondedor "Abrir"	■ ■ breve, breve	autorización

- Después de transcurrir el tiempo de autorización puede detectarse y evaluarse de nuevo un transpondedor.
- Si un circuito integrados de transpondedor es desconocido para el control, no tiene autorización

Actividad	Señal acústica	Resultado
Puerta con transpondedor "Abrir"	■ ▬ breve, largo	ninguna autorización

4.2.2 Programación

Cada juego de transpondedor se suministra con 2 transpondedores de programación en formato de tarjeta. (tarjeta de programación = verde, tarjeta de borrado total = rojo)



Modo de aprendizaje

Tarjeta de programación: ajustar el modo de aprendizaje ➜ memorizar el transpondedor

Actividad	Señal acústica	Resultado
Hacar pasar la tarjeta de programación por la antena	■ breve, cada 0,5 segundos	modo de programación "activo"

Print-no. 250 015 6
07/2008

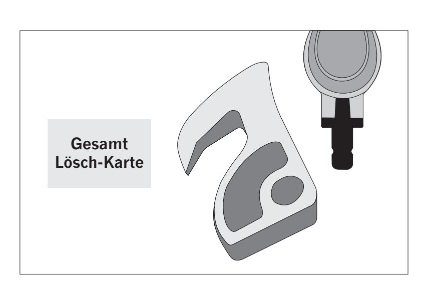


¡NOTA! Si no pasa durante 5 segundos ningún circuito integrados de transpondedor a través del antena, finaliza el modo de aprendizaje. El control vuelve al modo de trabajo.

Actividad	Señal acústica	Resultado
Hacar pasar sucesivamente por la antena todos los transpondedores que vayan a memorizarse	aprox. 1 segundo largo	transpondedor "memorizado"

Actividad	Señal acústica	Resultado
Hacer pasar sucesivamente por la antena todos los transpondedores que vayan a memorizarse	ninguna señal acústica (no pueda memorizarse ningún transpondedor más)	memoria agotada (se han programado ya 250 transpondedores)

Modo de borrado



Tarjeta de borrado total: Modo de borrado "Todos los transpondedores" ➜ El borrado todos los transpondedores (llavero), chips



¡ATENCIÓN!
¡Con la ayuda de la tarjeta de borrado total se borran todos los transpondedores almacenados en el sistema!
¡El borrado de todos los transpondedores es irreversible!
¡Si procede, debe enseñar de nuevo hasta 250 transpondedores!
¡Los tarjetas de programación no pueden abrir la puerta!

Actividad	Señal acústica	Resultado
Hacer pasar la tarjeta global de borrado por la antena	aprox. 1 segundo largo	fin del modo de borrado “Todos los transpondedores”

¡NOTA! Todos los transpondedores están borrados y el control se encuentra en el estado de suministro. La tarjeta de borrado total y la de programación están almacenadas, ningún transpondedor.
¡En este estado no puede abrir la puerta con el transpondedor, para ello debe enseñarse de nuevo un transpondedor!



¡NOTA! Guarde la tarjeta de programación en un lugar seguro para evitar un uso indebido.
¡Si se pierden las tarjetas debe cambiarse todo el control! Le rogamos se dirija para ello al Servicio al cliente.

4.3 Blue Motion para control remoto por radio

4.3.1 Manejo

- El manejo se realiza por medio de emisores portátiles de radio que funcionan sin contacto.
- Los emisores portátiles de radio suministrados en el equipo (3 unidades) ya están memorizados (tecla A).
- Para emitir una señal - pulse la tecla A de un emisor portátil memorizados. El LED rojo se ilumina y se desbloquea la puerta.

4.3.2 Programación

La programación del control remoto por radio puede realizarse a través de los emisores portátiles de radio o el receptor de radio.
Se recomienda la programación a través de los emisores portátiles de radio (max. 85 teclas para emisor portátil).
La programación mediante emisores portátiles no es posible para el receptor de radio para aplicaciones adicionales.

Print-no. 250 015 6
07/2008

Memorizacion de emisores portátiles de radio directamente en el emisor portátil (recomendada)

Diodo luminoso rojo
Botón A
Botón B



¡NOTA! Manténgase apretado el botón hasta oírse la señal acústica indicada en el receptor.

Actividad	Señal acústica	Resultado
1) Pulsar simultáneamente los botones A y B (de un emisor portátil memorizado)*	breve	modo de programación "iniciado"
2) Presionar el botón A (del mismo emisor portátil)	tono mantenido (mientras el modo de aprendizaje esté "activado")	modo de programación "activado"
3) Apretar sucesivamente todos los botones que vayan a memorizarse, mientras el modo de aprendizaje esté "activado"	el tono mantenido se interrumpe brevemente	el botón o botones apretados han sido memorizados

* De no haberse memorizado ningún emisor portátil (por ejemplo, por haberse borrado todos ellos), lo antedicho se aplica a todos los emisores. El modo de aprendizaje puede entonces iniciarse en cualquiera de ellos.

Borrado de los emisores portátiles de radio directamente en el emisor



¡NOTA! Manténgase apretado el botón hasta oírse la señal acústica indicada en el receptor.

Print-no. 250 015 6
07/2008

Borrado parcial:

Actividad	Señal acústica	Resultado
1) Pulsar simultáneamente los botones A y B (de un emisor portátil memorizado)*	■ breve	modo de programación “iniciado”
2) Presionar el botón A (del mismo emisor portátil)	▬▬▬▬▬▬▬ tono mantenido (mientras el modo de borrado esté “activo”)	modo de programación “activo”
3) Apretar sucesivamente todos los botones que vayan a borrarse, mientras el modo de borrado esté “activo”	▬▬▬ ▬▬▬ el tono mantenido se interrumpe brevemente	el botón o botones (apretados) ha(n) sido “borrados”



¡NOTA! Manténgase apretado el botón hasta oírse la señal acústica indicada en el receptor.

Borrado total:

Actividad	Señal acústica	Resultado
1) Pulsar simultáneamente los botones A y B (de un emisor portátil memorizado)*	■ breve	modo de programación “iniciado”
2) Presionar el botón A (del mismo emisor portátil)	▬▬▬▬▬▬▬ tono mantenido (mientras el modo de borrado esté “activo”)	modo de programación “activo”
3) Apretar simultáneamente los botones A y B (del mismo emisor portátil)	■ ■ ■ breve, 3 veces	memoria del receptor “completamente borrada” (ningún emisor memorizado)

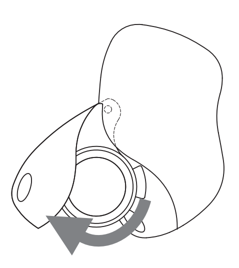
Información general
1 Información importante
2 Descripción del producto
3 Montaje
4 Manejo y programación
5 Mantenimiento y conservación
6 Error Solución
7 Datos técnicos
8 Accesorios

Cambio de pilas del emisor portátil de radio

- Tire hacia fuera de la tapa coloreada de las pilas situada en la parte inferior del emisor portátil en la abertura en forma de anillo de la llave.
- El grupo de las pilas girará hacia fuera.
- Cambie las pilas.
- Introduzca dos pilas de litio CR 2016.31.



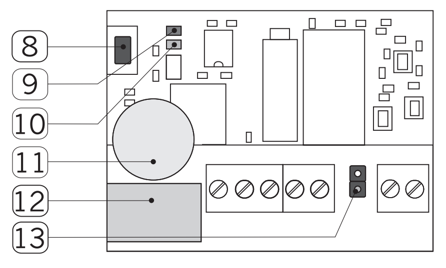
¡NOTA! Fíjese en la polaridad.





¡PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL!
Deposite las pilas usadas en el contenedor de reciclaje adecuado.

Memorización de emisores portátiles por radio directamente en el receptor



8	"Botón P1"
9	"LED verde"
10	"LED rojo"
11	"Oscilador"
12	"Relé"
13	"Puente" 12 V/24 V

- Al efectuar la programación con el receptor, éste tiene que estar situado en un lugar accesible.
- Presione el botón P1 del receptor hasta que se encienda el diodo verde.
- Deje de presionar.

- Accione el botón deseado del emisor portátil mientras el diodo esté encendido.
- Mientras el diodo esté encendido, puede usted programar otros botones de emisor.

Indicación de que la memoria útil está llena:
Si se acciona en la fase de memorización el botón de un nuevo emisor portátil y parpadean simultáneamente los dos diodos del receptor, eso significa que la memoria disponible está llena (85 botones máximo).

Borrado de emisores portátiles por radio directamente en el receptor

Borrado parcial:
- Presione el botón P1 del receptor hasta que se encienda el diodo verde.
- Deje de presionar.
- Presione el botón del emisor portátil mientras el diodo esté encendido.
- Tratándose de un emisor portátil memorizado, el borrado se efectuará automáticamente.
- Tratándose de un emisor portátil no memorizado, se realizará la programación (análoga a la “memorización de emisores portátiles directamente en el emisor”).

Borrado global:
- Presione el botón P1 del receptor hasta que se encienda el diodo verde.
- Deje de presionar.
- Vuelva a apretar el botón hasta que los diodos verde y rojo parpadeen tres veces.
- Con ello se habrán borrado todos los emisores portátiles.

Modalidad ON/OFF:
- Por sistema, el relé del receptor está ajustado a su funcionamiento como impulso.
- Para otras aplicaciones, usted puede programarlo también como relé ON/OFF (conforme a lo predeterminado por la aplicación respectiva).
- Para ello presione el botón P1 del receptor hasta que se encienda el diodo verde.
- Deje de presionar.
- Vuelva a presionar el botón P1.
- El diodo parpadeará y el relé se conectará a la función ON/OFF.

- Al modo de impulso se accede de la misma manera.
- El diodo se encenderá entonces de forma constante.

Indicación del espacio ya ocupado de memoria:

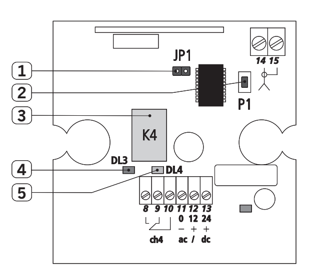
- Presione el botón P1 del receptor hasta que se encienda el diodo verde.
- Mantenga el botón presionado hasta que el diodo se apague.
- A continuación deje inmediatamente de apretar el botón.

La indicación se verifica en código binario: diodo verde = 1, diodo rojo = 0

4.4 Receptor por radio para aplicaciones adicionales (p. ej. control de puerta de garaje).

¡NOTA!
La memorización por emisores portátiles no es posible para este receptor.

Memorización en el receptor de radio (núm. de artículo: 2142897)



1	"Puente JP1"
2	"Botón P1"
3	"Relé K4"
4	"LED rojo"
5	"LED verde"

El receptor de radio almacena secuencialmente los botones del emisor portátil.

- Presione para la memorización el botón P1 de la pletina del receptor de radio.
- Se encenderá el diodo verde.
- Deje de apretar el botón P1.
- A continuación presione el botón de emisor portátil que desee almacenar.
- Se apagará el diodo.
- El botón deseado del emisor portátil quedará memorizado.

Print-no. 250 015 6
07/2008

Borrar en el receptor de radio

Borrado parcial:
- Presione el botón P1 durante unos dos segundos.
- Se encenderá el diodo verde, luego deje de apretar el botón P1.
- Presione el botón de emisor portátil que desee borrar.
- El borrado del botón será señalizado por el parpadeo del diodo.

Borrado global:
- Presione el botón P1 hasta que se encienda el diodo verde.
- Deje de presionar el botón P1.
- Mientras esté encendido el diodo, presione el botón P1 de nuevo hasta que ambos diodos parpadeen en tres ocasiones.

La memoria estará llena al haberse almacenado 85 botones de emisor portátil.
No es posible almacenar nuevos emisores portátiles, lo cual será indicado en el modo de aprendizaje por el parpadeo conjunto de ambos diodos en tres ocasiones.

5 Mantenimiento y conservación

- Debe comprobarse regularmente la firmeza de ajuste y el desgaste de las piezas de cerrardero largo relevantes para la seguridad. Según sea necesario, deben reajustarse los tornillos de fijación y cambiarse las piezas defectuosas.
- A intervalos regulares debe comprobarse la función de cierre mecánica, así como la facilidad de movimiento de la cerradura (mín. una vez por trimestre).
- Como mínimo una vez al año - según el esfuerzo también antes - debe comprobarse el funcionamiento mecánico o electrónico de todas las piezas móviles y lubricarse con aceite todas las zonas de deslizamiento accesibles del sistema de cierre.
- Para no perjudicar la protección contra la corrosión de las piezas del cerrardero largo, deben utilizarse sólo productos limpiadores y de mantenimiento neutros, que no contengan abrasivos.
- Si se utiliza el acumulador, debe tenerse en cuenta la duración.
- Limpiar los componentes electrónicos sólo en seco.

Print-no. 250 015 6
07/2008

6 Error/Causa/Solución

¡ATENCIÓN! ¡Cuando se interrumpe la alimentación de corriente pueden producirse averías en el sistema!
Cuando se restablece la corriente, el sistema se ajusta “sólo”.
Para evitar averías recomendamos el “Acumulador con conexiones para la carga”.

Error	Causa posible	Solución
■ 4 x señal acústica breve El cierre se ha realizado, pero con dificultad y a la larga puede dañarse. ☞ **¡Nota!** **El cierre funciona todavía correctamente.**	p. ej.: • cierre/descierre difícil • Puerta retardada • El batiente de puerta se inclina • Montaje incorrecto	• Controlar el montaje de puerta (p. ej. juego de la junta) • Ajustar de nuevo la puerta (p. ej. reajustar los cerraderos regulables, calzar, ajustar los pernios) **!Atención!** **¡El tono de advertencia (4 x breve) se realiza hasta 10 x consecutivas cuando el cierre es difícil, después se bloquea el juncionamiento motorizado para proteger el sistema contra sobrecarga permanente!** **Después del bloqueo, cuando se intenta el accionamiento eléctrico, se emite un pitido largo breve durante 5 segundos aprox. (30 x).** El bloque electrónico puede ser reseteado después de haber subsanado el problema que lo causo. Para el reseteo es necesario pulsar el botón en la placa de gestión durante 6 segundos. Un pitido avisa del reseteado del contador. **Importante:** Revisar la causa de los errores y no solo resetear el contador.

Print-no. 250 015 6
07/2008

Error	Causa posible	Solución
■ 10 x señal acústica, aprox. 1 segundo largo El decierre/cierre no se ha realizado correctamente, el motor se desplaza a la posición cero. **!Atención!** **El cierre puede estar cerrado todavía.**	El decierre o cierre resulta difícil, por ejemplo, porque: • el cierre ha encontrado un obstáculo • la puerta tiene un retardo extremo • el picaporte no está bien engatillado • El cilindro gira no libremente • Schließbartstellung (> ± 30°)	¡Informar al Servicio al cliente! Ajustar la puerta, abrir manualmente con la llave, accionar el pulsador para abrir la puerta, realizar la prueba de funcionamiento. Además: • Comprobar si están dañados los cerraderos • Comprobar los ajustes de la puerta (cerraderos, juego de la junta) • Ajustar el ángulo de inserción • Comprobar el cilindro **!Atención!** **Pitidos 10 x seguidos ➔ Bloqueo del sistema (ver arriba)**
■ 5 segundos, tonos de señal breves (aprox. 20 x)	• fallo de corriente	• accionar el cierre mecánico con llave/manilla ☞ **¡Nota!** **En caso de fallo de corriente durante el cierre o decierre, el motor se desplaza una vez por medio del acumulador a una posición definida. No existen otras señales acústicas para el funcionamiento con acumulador.**
No hay señal de confirmación.	• fallo de corriente • imán fuera de alcance	• accionamiento mecánico con llave/manilla • comprobar el ajuste de la puerta
No se realiza el cierre automático.	• está ajustado el modo Día • puerta no completamente cerrada • imán incorrectamente ajustado • fallo de corriente	• conmutar al modo Noche • cerrar o ajustar la puerta correctamente • ajustar el imán
El cierre automático se realiza siempre.	• está ajustado el modo Noche	• conmutar al modo Día

Print-no. 250 015 6
07/2008

1
2
3
4
5
6
7
8

Error	Causa posible	Solución
La puerta no puede cierre completamente de forma manual.	• el cilindro gira no libre-mente • Schließbartstellung (> ± 30°)	• comprobar la posición de la leva del cilindro • cambiar el cilindro
Ninguna señal acústica cuando se utiliza transpon-dedor.	• chip de transpondedor demasiado lejos del antena • chip de transpondedor mantenido insuficiente delante del antena • fallo de corriente	• mantener el chip de transpon-dedor más cerca del antena (0-5 cm aprox.) • mantener el chip de transpon-dedor más tiempo delante del antena
El receptor de radio no recibe ninguna señal.	• baterías del emisor dema-siado bajas • alcance demasido breve	• cambio de baterías • aproximar más el emisor portátil de radio (máx. 30 m en espacio libre)
La puerta no puede abrirse con emisor portátil de radio. El LED del emisor portátil no se ilumina o hace inter-mitencia.	• baterías vacías	• cambiar las baterías del emisor portátil de radio
La puerta no puede abrirse con emisor portátil de radio. LED verde.	• emisor portátil de radio no memorizado	• comprobar el emisor portátil de radio o memorizado de nuevo
No hay posición cero en caso de fallo de corriente.	• el acumulador no está funcional	• cambiar el acumulador

7 Datos técnicos

7.1 Fuente de alimentación

Tensión primaria:	230 V AC
Tensión secundaria:	24 V DC estabilizada
Corriente:	0,5 A corriente constante (1 A corriente de pico breve)
Potencia:	20 V A
Dimensiones:	90 x 106 x 55 mm
Peso:	0,2 kg aprox.
Montaje:	Riel de perfil de sombrero

7.2 Acumulador

Duración:	3 años o 1000 ciclos aprox.
Capacidad:	110 mAh
Tensión:	19,2 V
Corriente de carga:	11 mA/16 h
Dimensiones:	90 x 106 x 55 mm
Peso:	0,2 kg aprox.
Montaje:	Riel de perfil de sombrero

7.3 Antena/Control

Dimensiones (antena):	90 x 90 x 13 mm caja de antena, montaje sobre revoque, cable montado fijo
Distancia de lectura:	0 - 5 cm aprox. (según el entorno de montaje)
Señalización:	Piezo-oscilador
Memoria de datos:	máx. 250 transpondedores
Técnica de lectura:	Lector de proximidad
Corriente la acogida:	máx. 100 mA

Print-no. 250 015 6
07/2008

1
2
3
4
5
6
7
8

7.4 Mando a distancia por radio

Tipo de receptor:	superheterodino
Modulación:	AM/ASK
Frecuencia:	433,92 MHz
Número de combinaciones de código:	2 elevado a 64 (“Rolling Code”)
Frecuencia del oscilador local:	6,6128 MHz
Frecuencia intermedia:	10,7 MHz
Sensibilidad (para señal satisfactoria):	-115 dB
Impedancia de entrada:	50 Ohmios
Memoria máx.:	85 teclas máx.
Suministro de tensión:	12/24 V AC/DC
Corriente de reposo:	10 mA
Corriente de carga:	23 mA
Cantidad de relés:	1 (NO-NC), potencia 24 V A
Dimensiones (receptor):	44 x 33 x 17 mm
Peso:	130 g
Alcance:	máx. 30 m (en espacio libre)
	200 metros con antena

Emisor portátil por radio

Cantidad de funciones:	2 canales
Suministro de tensión:	Batería litio CR 2016.31
Duración teórica de la batería:	18 - 24 meses
Consumo de corriente:	13 mA
Frecuencia:	433,92 MHz
Número de combinaciones de código:	2 elevado a 64 (“Rolling Code”)
Modulación:	AM/ASK
Potencia nominal P.R.E.:	50 - 100 µW
Alcance en espacio libre:	máx. 30 m
Dimensiones (emisor manual de radio):	61 x 36 x 16 mm

Print-no. 250 015 6
07/2008

Receptor por radio (individual)

Tipo de receptor:	superheterodino
Modulación:	AM/ASK
Frecuencia:	433,92 MHz
Frecuencia del oscilador local:	6,6128 MHz
Frecuencia intermedia:	10,7 MHz
Sensibilidad (para señal satisfactoria):	-115 dB
Impedancia de entrada:	50 Ohmios
Memoria máx.:	85 códigos para emisor portátil
Suministro de tensión:	12/24 V AC/DC
Corriente de reposo:	15 mA
Corriente de carga:	33/48 mA
Cantidad de relés:	(1 NO-NC)
Potencia:	24 W
Dimensiones:	80 x 80 x 50 mm

7.5 Paso de cable

Paso de cable KÜ-T-STV

Dimensiones:	longitud total componente 222 mm
Número de conductor:	5
Sección transversal conductor:	0,25 mm^2
Pieza del batiente:	con cable de 2/3,5 m
Pieza del marco:	con cable de 4 m
tensión de transmisión máx.:	24 V DC
Corriente de conmutación máx.:	2 A por línea de conexión

Paso de cable KÜ M1188

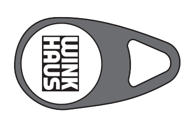
Dimensiones:	20 x 382 x 15 mm
Longitud flexible de las espirales:	241 mm

Print-no. 250 015 6
07/2008

1
2
3
4
5
6
7
8

8 Accesorios

Circuito integrado de transpondedor



Circuito integrado (chip) de transpondedor (individual) como complemento para el control + juego de transpondedor (212 696 9).

- forma llavero
- color azul

Circuito integrado de transpondedor T01 azul	212 676 6

Emisor portátil por radio

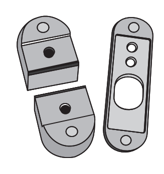


Emisor portátil por radio (individual) como complemento para el control + juego de mando a distancia por radio (212 697 7).

- color antracita/gris

STV-Emisor portátil por radio F01 antracita	212 678 2

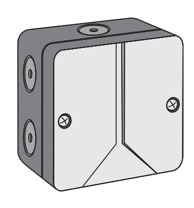
Adaptador por paso de cable



Adaptador por paso de cable, p. ej. para puertas de entrada de madera, para cubrir el contorno mecanizada

STV-Adaptador por paso de cable H4 M1210	212 695 1

Receptor por radio



Receptor por radio (individual), p. ej. para acoplamiento con control de puerta de garaje (para ello pueden usarse las 2 teclas del emisor portátil de radio)

STV-Receptor por radio F01	214 289 7

Print-no. 250 015 6
07/2008

Declaración de conformidad UE
EC-Declaration of Conformity

Para los artículos:

Blue Motion

en la ejecución

control/cable/transpondedor/antena + caja del motor + paquete acumulador + fuente de alimentación con módulo de receptor de radio SEL 2641 R433 1R

de este modo se confirma que cumplen los requisitos especificados en la directiva del Consejo para equiparar las prescripciones legales de los estados miembro sobre compatibilidad electromagnética (89/336/CEE).
Para valorar el artículo respecto a la compatibilidad electromagnética se utilizaron las normas siguientes:

Emisión de interferencias según:	**EN 50081 - 1**
Resistencia a interferencias según:	**EN 50082 - 2**
Directiva sobre baja tensión según:	**EN 60950**

Esta declaración es responsable para el fabricante:

Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG
Berkeser Str. 6
D-98617 Meiningen

emitida por:

Meiningen, 08.08.2003

p.O. Dr. Warnow
Cargo en servicio: Director Técnico

Información general
1 Información importante
2 Descripción del producto
3 Montaje
4 Manejo y programación
5 Mantenimiento y conservación
6 Error Solución
7 Datos técnicos
8 Accesorios

Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG

Berkeser Straße 6
D-98617 Meiningen
T +49 3693 950-0
F +49 3693 950-134

www.winkhaus.de
tuertechnik@winkhaus.de

TV EPM - 0708 Print-no. 250 015 6